SII 17.723: original edition by K. G. Krishnan

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 723. (A.R. No. 666 of 1904.) TIRUMULLAIVĀYAL, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv17p0i0723

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII17/DHARMA_INSSIIv17p0i0723.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-10-01 16:30 (138e4e3)

Summary

On the south wall of the central shrine in the Māśilāmaṇīśvara temple.

Jaṭāvarmaṉ Sundarapāṇḍya I. Year 15: 1265-66 A.D.

The provenance of this record so far to the north and its palaeography would point to the identity of the king with Sundarapāṇḍya I.

This records the gift of the proceeds from certain taxes like *ūr-kaḍamai, āyam, peṟaśā-davari* etc. by the inhabitants (*nāṭṭavar*) of Puḷaṟ-kōṭṭam and Īkkāṭṭu-kōṭṭam, for repairs, and unguents in the temple of Tirumullaivāyil-uḍaiya-nāyaṉār, at Kāṉap pēṟūr-nāḍu, in Puḷaṟ-kōṭṭam in Jayaṅgoṇḍaśōḻa-maṇḍalam.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] koṟcaṭapaṉmar tiripuvaṉaccakkaravattikaḷ **śrī**cuntarapāṇṭiyatevarkku

yāṇṭu 10 5 vatu ceyaṅkoṇṭacoḻamaṇ〈2〉ṭalattu puḻaṟ koṭṭattu kāṉapperūr nāṭṭu Uṭaiyār tirumullaivāyiluṭaiya nāyaṉārkku puḻaṟ koṭṭattu nā〈ṭ〉ṭavarum〈3〉 Īkkāṭṭu koṭṭattu nā〈ṭ〉ṭavarum Iṉṉāyaṉārkkut tiruppaṇikkum cāttuppaṭi pūccuppaṭikkum Uṭalāka Iṭṭa tirumullaivā〈4〉yilil puṟakkalaṉai Iṟukkum palakalaṉaip perāl Ūrkaṭamai Āyamum maṉṟāṭikaḷ peṟacāta variyum maṟṟum Epperpaṭ〈5〉ṭa puṟakkalaṉaiyāl Uḷḷa varikaḷum **sarvva**māṉiya Iṟaiyiliyāka cantirātittavarai celvatāka **śilālekhai** paṇṇikkuṭuttom〈6〉 nā〈ṭ〉ṭavarom Ivai paṇiyāl cittirameḻiveḷāṉ Eḻuttu paṉ**māheśvararakṣai** [||]

Bibliography

Digital edition of SII 17.723 by Krishnan 1964 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishnan, K. G. 1964. *South-Indian inscriptions. Volume XVII: Inscriptions collected during the year 1903-04.* South Indian Inscriptions 17. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Page 345, item 723.